

СИЛАБУС



ІНОЗЕМНА МОВА ЗА ФАХОМ

Рівень вищої освіти – другий (магістерський)

Освітньо-професійні програми: Право (спеціальність 081 Право)

Рік навчання: 1

Кількість кредитів: 3

Мова викладання: англійська

Викладачі: д.філол.н., професор Бігунова Наталія Олександрівна,
к.філол.н., доцент Каравасва Тетяна Леонідівна

Кафедра: іноземних мов гуманітарних факультетів

Контактна інформація: natalbig@ukr.net;
tkaravaeva@ukr.net

ОПИС ДИСЦИПЛІНИ

Дисципліна спрямована на формування у здобувачів вищої освіти комунікативної компетентності, необхідної для спілкування іноземною мовою в професійній сфері, в науковій діяльності та для подальшого навчання в аспірантурі.

СТРУКТУРА КУРСУ

Тема	Результати навчання	Завдання
Змістовий модуль 1. Усне та письмове спілкування іноземною мовою в професійній сфері.		
Тема 1. Міжнародне право.	Розуміти і знати особливості іншомовної юридичної термінології, кліше та стійкі словосполучення, прийняті в іншомовних юридичних текстах. Вміти підтримувати комунікацію на професійні теми іноземною мовою.	опитування за змістом тексту, доповіді
Тема 2. Міжнародні правові системи в порівнянні з правовою системою України.	Розуміти і знати лексичні особливості текстів юридичної сфери для спілкування іноземною мовою з міжнародними експертами; особливості юридичної термінології, прийнятої в іншомовних юридичних текстах.	опитування та обговорення, оцінювання доповіді с презентацією
Тема 3. Правова система України та правові системи Ради Європи та Європейського Союзу.	Знати структуру та стереотипні формули публічних виступів. Вміти готувати публічні виступи з низки загальних питань у правовій сфері із застосуванням відповідних засобів вербальної та невербальної комунікації;	опитування та обговорення; оцінювання доповіді

Змістовий модуль 2. Академічно-спрямована комунікація іноземною мовою.		
Тема 4. Складання анотацій до фахових наукових статей.	Знати і розуміти компоненти та метамову анотації до наукової статті. Вміти аналізувати інформацію з іншомовних джерел для отримання даних, необхідних для виконання загальних академічних, писати іноземною мовою низку документів, необхідних для участі у міжнародних академічних заходах.	переклад, анотація
Тема 5. Написання наукових тез за фахом.	Знати і розуміти структура наукової публікації, метамову наукових тез. Вміти знаходити нову текстову, графічну, аудіо та відео інформацію з питань, пов'язаних з загальною академічною, що міститься в іншомовних матеріалах (як у надрукованому, так і в електронному вигляді), користуючись відповідними пошуковими методами.	опитування, тези

ОСНОВНА ЛІТЕРАТУРА

1. Bruno-Lindner A. International Legal English: A Course for Classroom or Self-study Use. 2nd Edition. Cambridge: Cambridge University Press, 2011. 336 p.
2. Cambell C. English for academic study: vocabulary: course book. MA: Garnet Education, 2007. 195 p.
3. Finch E., Falinsky S. English Legal System. Pearson. 2017. 225 p.
4. Krois-Linder Amy. Introduction to International Legal English. Cambridge, 2008. 160 p
5. McCarthy M., O'Dell F. Academic Vocabulary in Use, Cambridge University Press, 2012. 351 p.
6. Roche M. TOLES Legal English: Advanced English for Lawyers, Plain & Simple. International Legal English for Lawyers, Law Professionals & Law Students: TOLES Edition, 2019. 198 p.
7. Shaw M. International Law. Cambridge University Press. 2004. 1431 p.

ОЦІНЮВАННЯ

Форма підсумкового контролю – ЗАЛІК

Теми практичних занять	Кількість балів за вид роботи	Разом балів
Змістовий модуль 1. Усне та письмове спілкування іноземною мовою в професійній сфері.		
Тема 1. International Law	0 – 3 (опитування за змістом тексту) 0 – 7 (оцінювання доповіді)	0 - 10
Тема 2. The American Judicial System.	0 – 3 (опитування та обговорення) 0 – 7 (оцінювання доповіді с презентацією)	0 - 10
Тема 3. Comparative Analysis of Legal Developments in The UK, The USA and Ukraine	0 – 3 (опитування та обговорення) 0 – 7 (оцінювання доповіді)	0 - 10
Змістовий модуль 2. Академічно-спрямована комунікація іноземною мовою.		
Тема 4. Переклад англomовного тексту за фахом. Складання анотацій до фахових наукових статей.	0 - 10 (переклад) 0 – 20 (анотація)	0-30
Тема 5. Написання наукових тез за фахом.	0 – 40 (тези)	0-40
Загалом сума балів	0 - 100	0 - 100

ПОЛІТИКА КУРСУ

Політика щодо дедлайнів та перескладання: Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (- 10%). Обов'язкова присутність здобувачів на підсумковому контролі. Перескладання відбувається із дозволу деканату за наявності поважних причин.

Політика щодо академічної доброчесності: регламентується Положенням про запобігання та виявлення академічного плагіату у освітній та науково-дослідній роботі учасників освітнього процесу та науковців Одеського національного університету імені І.І. Мечникова (polozhennya-antiplagiat-2021.pdf (onu.edu.ua)).

Політика щодо відвідування: Відвідування занять є обов'язковим. За об'єктивних причин в окремих випадках за погодженням з деканатом і керівником курсу навчання може відбуватися дистанційно. Порядок та умови такого навчання регламентуються Положенням про організацію освітнього процесу в ОНУ (poloz-org-osvit-process_2022.pdf (onu.edu.ua)).

У випадку відсутності здобувача на практичному занятті він зобов'язаний відпрацювати пропущене заняття через опитування в поза аудиторний час (час консультацій викладача).

Невідпрацьовані заняття вважаються незданими і за них не нараховується оцінка в балах. У підсумку, оцінені за 100-бальною системою, знання здобувача відображаються у заліково-екзаменаційній відомості та заліковій книжці.